

Stereo Headphones


Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi




4-686-315-21(2)

English	Stereo headphones
<p>Compatible products</p> <p>Use this unit with smartphones.</p> <p>Notes</p> <ul style="list-style-type: none">If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low. This unit is not guaranteed to operate digital music players. <p>Using the Multi-function button*</p> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <p>Available operations for iPhone</p> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the “VoiceOver***” feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <p>* The button function may vary depending on the smartphone.</p> <p>** Availability of the “VoiceOver” feature depends on iPhone and its software version.</p>	<p>Mikrofon</p> <p>Type: Electret condenser / Directivity: Omni directional / Open circuit voltage level: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 Hz ~ 20,000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">IEC = International Electrotechnical Commission <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>iPad, iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.</p>
Precautions	
<p> High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in ear drum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. <p>Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.</p>	
Specifications	
<p>Headphones</p> <p>Type: Closed, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC)* / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 102 dB/mW / Frequency response: 5 Hz ~ 22,000 Hz / Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / Mass: Approx. 180 g without cable</p>	<p>Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.</p>
<p>The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).</p>	


Deutsch	Stereokopfhörer
---------	-----------------

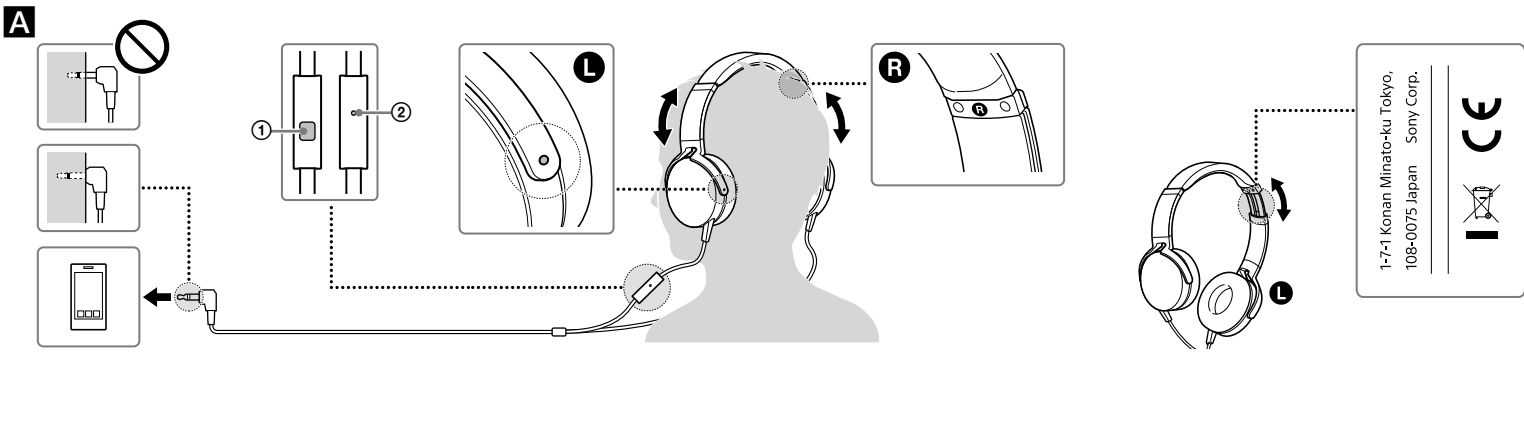
English	Stereo headphones
<p>Compatible products</p> <p>Use this unit with smartphones.</p> <p>Notes</p> <ul style="list-style-type: none">If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low. This unit is not guaranteed to operate digital music players. <p>Using the Multi-function button*</p> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <p>Available operations for iPhone</p> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the “VoiceOver***” feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <p>* The button function may vary depending on the smartphone.</p> <p>** Availability of the “VoiceOver” feature depends on iPhone and its software version.</p>	<p>Mikrofon</p> <p>Type: Electret condenser / Directivity: Omni directional / Open circuit voltage level: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 Hz ~ 20,000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">IEC = International Electrotechnical Commission <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>iPad, iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.</p>
Precautions	
<p> High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in ear drum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. <p>Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.</p>	
Specifications	
<p>Headphones</p> <p>Type: Closed, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC)* / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 102 dB/mW / Frequency response: 5 Hz ~ 22,000 Hz / Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / Mass: Approx. 180 g without cable</p>	<p>Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.</p>
<p>The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).</p>	

Français	Casque d’écoute stéréo
----------	------------------------

English	Stereo headphones
<p>Compatible products</p> <p>Use this unit with smartphones.</p> <p>Notes</p> <ul style="list-style-type: none">If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low. This unit is not guaranteed to operate digital music players. <p>Using the Multi-function button*</p> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <p>Available operations for iPhone</p> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the “VoiceOver***” feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <p>* The button function may vary depending on the smartphone.</p> <p>** Availability of the “VoiceOver” feature depends on iPhone and its software version.</p>	<p>Mikrofon</p> <p>Type: Electret condenser / Directivity: Omni directional / Open circuit voltage level: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 Hz ~ 20,000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">IEC = International Electrotechnical Commission <p>Design and specifications are subject to change without notice.</p> <p>iPad, iPhone and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.</p>
Precautions	
<p> High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in ear drum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. <p>Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.</p>	
Specifications	
<p>Headphones</p> <p>Type: Closed, dynamic / Driver unit: 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 1,000 mW (IEC)* / Impedance: 24 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 102 dB/mW / Frequency response: 5 Hz ~ 22,000 Hz / Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / Mass: Approx. 180 g without cable</p>	<p>Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.</p>
<p>The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).</p>	


Français	Casque d’écoute stéréo
----------	------------------------

English	Stereo headphones
<p>Compatible products</p> <p>Utilisez cet appareil avec des smartphones.</p> <p>Remarques</p> <ul style="list-style-type: none">Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible. Il n’est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques. <p>Utilisation de la touche multifonctions*</p> <p>Appuyez une fois pour répondre à l’appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d’une plage.</p> <p>Opérations disponibles pour l’iPhone</p> <p>Appuyez une fois pour commander la lecture/ pause d’une plage de l’iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction « VoiceOver*** » (si disponible).</p> <p>Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l’appel a été refusé.</p> <p>* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.</p> <p>** La disponibilité de la fonction « VoiceOver » dépend de l’iPhone et de la version de son logiciel.</p>	<p>Micr</p> <p>Type: Condensateur à électret / Directivité : omnidirectionnel / Niveau de tension en circuit ouvert : ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Plage de fréquences efficace : 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">CEI = Commission Electrotechnique Internationale <p>La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.</p> <p>iPad, iPhone et iPod sont des marques commerciales d’Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d’autres pays.</p> <p>Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.</p>
Precautions	
<p> Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n’utilisez pas en voiture ou à vélo.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l’enfoncez pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Evitez d’utiliser le casque s’il risque d’être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple. <p>Si vous appuyez le casque contre l’oreille, vous risquez d’entendre le dé clic du diaphragme. Il ne s’agit pas d’un dysfonctionnement.</p>	
Spécifications	
<p>Casque</p> <p>Type : fermé, dynamique / Transducteur : 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / Puissance admissible : 1 000 mW (CEI)* / Impédance : 24 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 102 dB/ mW / Réponse en fréquence : 5 Hz - 22 000 Hz / Câble : environ 1,2 m, fil Litz, type en Y / Fiche : mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles / Mass : environ 180 g sans câble</p>	<p>Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.</p>
<p>La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c’est-à-dire principalement dans les pays de l’EEE (Espace Économique Européen).</p>	




How to use	Utilisation	Gebrauch	Utilización	Modalità d’uso	Hoe te gebruiken	Como utilizar	Użytkowanie
<p>A ① Multi-function button</p> <p>② Microphone</p> <p>B If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.</p> <ul style="list-style-type: none">Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.	<p>A ① Touche multifonctions</p> <p>② Microfon</p> <p>B Si vous installez l’application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l’aide de la touche multifonctions.</p> <ul style="list-style-type: none">Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu’elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.	<p>A ① Multifunktionsaste</p> <p>② Mikrofon</p> <p>B Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone verwenden.</p> <ul style="list-style-type: none">Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.	<p>A ① Botón multifunción</p> <p>② Microfono</p> <p>B Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.</p> <ul style="list-style-type: none">Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.	<p>A ① Pulsante multifunzione</p> <p>② Microfono</p> <p>B Se viene installata l’app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.</p> <ul style="list-style-type: none">Smart Key è un’applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L’applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.	<p>A ① Multifunctionele knop</p> <p>② Microfoon</p> <p>B Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop.</p> <ul style="list-style-type: none">Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hogere. De app is in bepaalde landen en/of regio’s mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet-ondersteunde smartphonemodellen.	<p>A ① Botão Multifunções</p> <p>② Microfone</p> <p>B Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções.</p> <ul style="list-style-type: none">Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.	<p>A ① Przycisk wielofunkcyjny</p> <p>② Mikrofon</p> <p>B Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego.</p> <ul style="list-style-type: none">Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.


Italiano	Cuffie stereo
----------	---------------


English	Stereo headphones
<p>Compatible products</p> <p>Use this unit with smartphones.</p> <p>Notes</p> <ul style="list-style-type: none">If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit might not function, or the volume level might be low. This unit is not guaranteed to operate digital music players. <p>Using the Multi-function button*</p> <p>Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.</p> <p>Available operations for iPhone</p> <p>Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the “VoiceOver***” feature with a long press (if available).</p> <p>Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.</p> <p>* The button function may vary depending on the smartphone.</p> <p>** Availability of the “VoiceOver” feature depends on iPhone and its software version.</p>	<p>Mikrofon</p> <p>Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / Richtcharakteristik: Kugel / Leerlaufspannungspegel: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p>
Precautions	
<p> Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können. Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.	
Specifications	
<p>Kopfhörer</p> <p>Typ: Geschlossen, dynamisch / Treibereinheit: 30 mm, Kalotte (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC)* / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 102 dB/mW / Frequenzgang: 5 Hz ~ 22.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m, Litzte, Y-förmig / Stecker: vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form / Mass: ca. 180 g (ohne Kabel)</p>	<p>Ersatzhörpöster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.</p>
<p>Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).</p>	

Deutsch	Stereokopfhörer
<p>Kompatible Produkte</p> <p>Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones.</p> <p>Hinweise</p> <ul style="list-style-type: none">Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise. Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden. <p>Verwenden der Multifunktionsaste*</p> <p>Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten.</p> <p>Verfügbare iPhone-Funktionen</p> <p>Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver***“ gestartet (falls verfügbar). Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde.</p> <ul style="list-style-type: none">Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone. <p>** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig.</p>	<p>Mikrofon</p> <p>Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / Richtcharakteristik: Kugel / Leerlaufspannungspegel: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission <p>Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.</p> <p>iPad, iPhone und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc. und in den USA und anderen Ländern eingetragen.</p> <p>Xperia™ ist ein Markenzeichen von Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ und Google Play™ sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen von Google, Inc.</p>
Precautions	
<p> Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Da die Kopfhörer über eine besonders starke Abschirmung verfügen, dürfen Sie diese nicht stark gegen die Ohren drücken, da sonst das Trommelfell Schaden nehmen kann. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht an Orten, an denen sie von anderen Personen oder Gegenständen, wie etwa einem Ball, getroffen werden können. Wenn Sie die Kopfhörer gegen Ihre Ohren drücken, kann es zu einem Membran-Klicken kommen. Es handelt sich hierbei nicht um eine Fehlfunktion.	
Specifications	
<p>Kopfhörer</p> <p>Typ: Geschlossen, dynamisch / Treibereinheit: 30 mm, Kalotte (CCAW-Schwingspule) / Belastbarkeit: 1.000 mW (IEC)* / Impedanz: 24 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 102 dB/mW / Frequenzgang: 5 Hz ~ 22.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m, Litzte, Y-förmig / Stecker: vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form / Mass: ca. 180 g (ohne Kabel)</p>	<p>Ersatzhörpöster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.</p>
<p>Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).</p>	

Italiano	Cuffie stereo
<p>Prodotti compatibili</p> <p>Utilizzare questa unità con smartphone.</p> <p>Note</p> <ul style="list-style-type: none">Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso. Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali. <p>Utilizzare il pulsante multifunzione*</p> <p>Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano.</p> <p>Operazioni disponibili per iPhone</p> <p>Consente, con un’unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione “VoiceOver***”, se disponibile.</p> <p>Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata.</p> <ul style="list-style-type: none">La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone. <p>** La disponibilità della funzione “VoiceOver” dipende dall’iPhone e dalla relativa versione del software.</p>	<p>Microfono</p> <p> Tipo: con condensatore a elettrete / Direttività: omnidirettivo / Livello di tensione a circuito aperto: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gamma di frequenza effettiva: 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale <p>Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.</p> <p>iPad, iPhone e iPod sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. Xperia™ è un marchio di fabbrica di Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ e Google Play™ sono marchi di fabbrica o marchi registrati di Google, Inc.</p>
Precauzioni	
<p> L’ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull’udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Poiché le cuffie presentano un rivestimento ad alta densità, evitare di spingerle troppo all’interno delle orecchie in quanto potrebbero verificarsi lesioni al timpano. Evitare di utilizzare le cuffie quando vi è la possibilità che vengano colpite da persone o altri oggetti, come una palla, ecc. Premendo le cuffie contro le orecchie, potrebbe prodursi un suono simile a un clic di diaphragma. Non si tratta di un problema di funzionamento.	
Specifications	
<p>Cuffie</p> <p> Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza: 1.000 mW (IEC)* / Impedenza: 24 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 102 dB/mW / Risposta in frequenza: 5 Hz ~ 22.000 Hz / Cavo: circa 1,2 m, filo Litz, tipo a Y / Spina: minispina a forma di L placcata in oro a 4 poli / Massa: circa 180 g (senza cavo)</p>	<p>È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostituitvi dal proprio rivenditore Sony.</p>
<p>La validità del contrassegno CE è limitata ai soli paesi in cui esso è in vigore, in particolare modo ai paesi dello SEE (Spazio Economico Europeo).</p>	

Nederlands	Stereohoofdtelefoon
------------	---------------------

English	Stereo headphones
<p>Compatible products</p> <p>Use this unit with smartphones.</p> <p>Opmerkingen</p> <ul style="list-style-type: none">Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is. Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers. <p>De multifunctionele knop gebruiken*</p> <p>Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen/te onderbreken.</p> <p>Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone</p> <p>Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten iPhone afgespeeld/ gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie “VoiceOver***” gestart (indien beschikbaar).</p> <p>Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd.</p> <ul style="list-style-type: none">Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren. <p>** Beschikbaarheid van de functie “VoiceOver” hangt af van de iPhone en de softwareversie.</p>	<p>Microfoon</p> <p>Type: elektreetcondensator / Directiviteit: omnidirectioneel / Voltageniveau open circuit: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effectief frequentiebereik: 20 Hz ~ 20.000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie <p>Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.</p> <p>iPad, iPhone en iPod zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de Verenigde Staten en andere landen.</p> <p>Xperia™ is een handelsmerk van Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ en Google Play™ zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Google, Inc.</p>
Voorzorgsmaatregelen	
<p> Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Omdat de hoofdtelefoon erg nauw aansluit, kunt u uw trommelvliezen beschadigen als u de hoofdtelefoon forceert tegen uw oor. Vermijd het gebruik van de hoofdtelefoon op plaatsen waar u het risico loopt om te worden geraakt door mensen of bepaalde voorwerpen, zoals een bal enz. <p>Als u de hoofdtelefoon tegen uw oor drukt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit duidt niet op een storing.</p>	
Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.	
<p>De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte).</p>	

Polish	Sluchawki stereofoniczne
<p>Obsługiwane produkty</p> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <p>Uwagi</p> <ul style="list-style-type: none">W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski. Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki. <p>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</p> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/ wstrzymać utwór.</p> <p>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</p> <p>Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie o przetrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver***” (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostanie wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none">Funkcja przycisku zależy od telefonu. <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od odtwarzacza iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<p>Mikrofon</p> <p>Typ: elektretowy, pojemnościowy / Kierunkowość: wielokierunkowy / Poziom napięcia obwodu otwartego: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Skuteczny zakres częstotliwości: 20 Hz ~ 20 000 Hz</p> <ul style="list-style-type: none">IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna <p>Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.</p> <p>iPad, iPhone i iPod są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.</p> <p>Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB.</p> <p>Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc.</p>
Precautions	
<p> Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.</p>	
<ul style="list-style-type: none">Ponieważ słuchawki mają obudowę o wysokiej gęstości, dociskanie ich na siłę do uszu może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej. Należy unikać stosowania słuchawek w miejscach, gdzie mogą zostać uderzone przez inne osoby lub przedmioty takie jak piłka itp. Dociskanie słuchawek do uszu może spowodować sztywne kliknięcie membrany. Nie jest to usterka.	
Zapaszowe nauszniki można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.	
<p>Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).</p>	

Polish	Sluchawki stereofoniczne
<p>Obsługiwane produkty</p> <p>Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone.</p> <p>Uwagi</p> <ul style="list-style-type: none">W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski. Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki. <p>Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego*</p> <p>Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby otworzyć/ wstrzymać utwór.</p> <p>Dostępne funkcje w telefonie iPhone</p> <p>Rozpoczęcie/wstrzymanie odtwarzania utworu z odtwarzacza iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Dwukrotne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie o przetrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver***” (jeśli jest dostępna).</p> <p>Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostanie wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia.</p> <ul style="list-style-type: none">Funkcja przycisku zależy od telefonu. <p>** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od odtwarzacza iPhone i wersji jego oprogramowania.</p>	<p>Mikrofon</p> <p>Typ: elektretowy, dynamiczny / Jednostka sterująca: 30 mm, typ stożkowy (uzwójnie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / Moc maksymalna: 1 000 mW (IEC)* / Impedancja</p>

